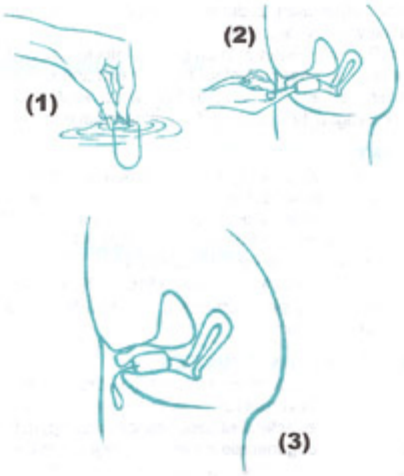
ProDry®

DE Gebrauchsanweisung
EN Instructions for Use
FR Instructions d'utilisation
IT Istruzioni per l'uso
ES Instrucciones de uso
NL Gebruiksaanwijzing
DA Brugsanvisning
SV Användningsinstruktioner
PL Instrukcja użytkowania
EL Οδηγίες χρήσης
TR Kullanma Talimatları



Bildzeichenerklärung / Key to symbols / Légende des symboles / Legenda dei simboli / Explicación de los pictogramas / Verklaring van de symbolen / Nøgle til symboler / Förklaring till symboler / Wyjaśnienie symboli / Κλειδί συμβόλων / Sembollere İlişkin Açıklamalar:

CE	Konform zu den geltenden Europäischen Richtlinien / Compliant with applicable European directives / Conforme aux directives européennes applicables / Conforme alle direttive europee vigenti / Conformidad con las directivas comunitarias en vigor / Voldoet aan de betreffende Europese richtlijnen / I overensstemmelse med gældende europæiske direktiver / Efterlever tillämpliga europeiska direktiv / Zgodność z obowiązującymi dyrektywami europejskimi / Συμμορφώνεται με τις ισχύουσες ευρωπαϊκές οδηγίες / Yürürlükteki Avrupa Yönetmelikleri ile uyumlu
MD	Medizinprodukt / Medical device / Dispositif médical / Dispositivo medico / Producto sanitario / Medisch hulpmiddel / Medicinsk udstyr / Medicintekniisk produkt / Wyrób medyczny / Ιατρική συσκευή / Tıbbi cihaz
	Hersteller / Manufacturer / Fabricant / Produttore / Fabricante / Producent / Producent / Tillverkare / Producent / Κατασκευαστής / Üretici
BE	Land der Herstellung (Belgien) / Country of manufacture (Belgium) / Pays de fabrication (Belgique) / Paese di produzione (Belgio) / País de fabricación (Bélgica) / Land van productie (België) / Fremstillingsland (Belgien) / Tillverkningsland (Belgien) / Kraj produkcji (Belgia) / Χώρα κατασκευής (Βέλγιο) / İmalatçı Ülke (Belçika)

	Vertriebspartner / Distributor / Distributeur / Distributore / Distribuidor / Distributeur / Distributer / Återförsäljare / Dystrybutor / Διανομέας / Distribütör
	Verwendbar bis / Use-by date / Date de péremption / Data di scadenza / Fecha de caducidad / Utløste gebruiksdatum / Sidste anvendelsesdato / Utgångsdatum / Data przydatności do użycia / Ημερομηνία λήξης / Son kullanma tarihi
LOT	Chargenbezeichnung / Batch code / Code du lot / Codice lotto / Código de lote / Batchcode / Partikode / Batchkod / Kod partii / Κωδικός παρτίδας / Parti Kodu
REF	Artikelnummer / Catalogue number / Numéro de catalogue / Numero di catalogo / Número de catálogo / Catalogusnummer / Katalognummer / Katalognummer / Numer katalogowy / Αριθμός καταλόγου / Katalog numarası
UDI	Eindeutiger Identifikator eines Medizinprodukts / Unique Device Identifier / Identifiant unique du dispositif / Identificativo univoco di spedizione / Identificador único del producto / Uniek identificatienummer van het hulpmiddel / Unik enhedsidentifikator / Unik produktidentifierare / Unikalny identyfikator wyrobu / Μοναδικό αναγνωριστικό συσκευής / Benzersiz Cihaz Tanımlayıcı
	Nicht wiederverwenden! / Not for re-use! / Ne peut être réutilisé! / Non riutilizzare! / No reutilizar / Niet voor hergebruik! / Ikke til genbrug! / Får ej återanvändas! / Nie nadaje się do ponownego użycia! / Δεν επαναχρησιμοποιείται! / Tek kullanımlıktır!
	Nicht verwenden, wenn die Verpackung beschädigt ist und Gebrauchsanweisung beachten / Do not use if package is damaged and consult instructions for use / Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé et consulter les instructions d'utilisation / Non utilizzare se la confezione è danneggiata e consultare le istruzioni per l'uso / No utilizar si el embalaje está dañado y consultar las instrucciones de uso / Niet gebruiken als de verpakking is beschadigd, zie de gebruiksaanwijzing / Må ikke bruges, hvis pakken er beskadiget, og se brugsanvisningen / Använd inte om förpackningen är skadad och läs bruksanvisningen / Nie używać, jeśli opakowanie jest uszkodzone i zapoznać się z instrukcją użytkowania / Μην το χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία έχει καταστραφεί και συμβουλευθείτε τις οδηγίες χρήσης / Paket hasar görmüşse kullanılmamalıdır ve kullanım talimatlarına bakınız
	Gebrauchsanweisung beachten! / Follow the instructions for use! / Suivez les instructions d'utilisation! / Seguire le istruzioni per l'uso! / Consultar las instrucciones de uso / Volg de instructies voor de gebruiker op! / Følg brugsanvisningen! / Följ bruksanvisningen! / Przestrzegać instrukcji użytkowania! / Ακολουθήστε τις οδηγίες χρήσης! / Kullanım talimatlarına uyun!
	Trocken aufbewahren / Keep dry / Garder au sec / Conservare in un luogo asciutto / Mantener seco / Droog bewaren / Hold tør / Förvaras torr! / Przechowywać w suchym miejscu / Διατηρήστε το στεγνό / Kuru tutun
	Temperaturbegrenzung / Temperature limit / Limite de température / Limite di temperatura / Límite de temperatura / Temperatuurlimiet / Temperaturgrænse / Temperaturgräns / Limit temperatury / Όριο θερμοκρασίας / Sıcaklık sınırı
	Vor Sonnenlicht schützen / Keep away from sunlight / Tenir à l'abri du soleil / Tenere al riparo dalla luce solare / No exponer a la luz solar / Buiten zonlicht houden / Holdes borte fra sollys / Skyddas mot solljus / Chronić przed światłem słonecznym / Κρατήστε το μακριά από την ηλιακή ακτινοβολία / Güneş ışığından uzakta muhafaza edin
	Der Grüne Punkt / Green dot / Point vert / Punto verde / Punto verde / Green dot / Grøn prik / Gröna punkten / Zielona kropka / Πράσινη κουκκίδα / Yeşil nokta
	Verpackung umweltgerecht entsorgen / Dispose of packaging in an environmentally responsible way / Éliminer les emballages d'une manière respectueuse pour l'environnement / Smaltire l'imballaggio nel rispetto dell'ambiente / Desechar el embalaje de manera respetuosa con el medio ambiente / Verwerk de verpakking op een milieuvriendelijke wijze / Bortskaf emballage på en miljømæssigt ansvarlig måde / Avfallshantera förpackningen med ansvar för miljön / Utyliżować opakowania w sposób przyjazny dla środowiska / Απορρίψτε τη συσκευασία με περιβαλλοντικά υπεύθυνο τρόπο / Ürün ambalajını çevreye karşı sorumlu bir şekilde imha edin

INNOCEPT
Biobedded Medizintechnik GmbH
Am Wiesenbusch 1, 45966 Gladbeck, DE
+49 (0) 20 43 / 945 – 0, innocept.de, info@innocept.de

Mondomed NV, Middenweg 20, 3930 Hamont-Achel, BE

CE 1639

ProDry IFU 02 | 2021-10

PL

PRZEZNACZENIE

Tampony ProDry Active Protection zostały opracowane z myślą o pacjentkach cierpiących na wysiłkowe nietrzymanie moczu. Elastyczne właściwości tamponów ProDry pomagają wspierać mięśnie dna miednicy, zapewniając w ten sposób zamknięcie cewki moczowej. Tampony ProDry nie są przeznaczone do użycia przez pacjentki cierpiące na naglące nietrzymanie moczu. Przed użyciem tamponów ProDry należy skonsultować się z lekarzem, aby ustalić postać występującego nietrzymania moczu.

SKŁAD

Pianka z polialkoholu winylowego (PVA) i sznurek do usuwania

WSKAZANIA DO STOSOWANIA

Produkt przeznaczony jest dla dorosłych kobiet, które cierpią na wysiłkowe nietrzymanie moczu. Wprowadzenie okrągłego tamponu do pochwy powoduje zwiększenie miejscowego fizycznego nacisku na mięśnie dna miednicy. Sprzyja to zamknięciu cewki moczowej i zapobiega mimowolnemu wydostawaniu się z niej moczu.
Tampony ProDry należy stosować wyłącznie w przypadku ryzyka niekontrolowanego oddania moczu. Tampony ProDry nie służą do pochłaniania moczu. Tampon ProDry może pozostać w pochwie podczas normalnego oddawania moczu.

PRZECIWWSKAZANIA

Nie stosować tamponów ProDry: podczas snu, w przypadku zapalenia pochwy, podczas menstruacji, w odbycie lub cewce moczowej, w połączeniu z jakimkolwiek innym wyrobem dopochwowym, w tym tamponami menstruacyjnymi, kubeczkiem dopochwowym lub pessarami.
Przed zastosowaniem tamponów ProDry w czasie ciąży należy skonsultować się z lekarzem. Zawsze wymieniać tampony ProDry po kąpieli lub pływaniu.

INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA

Tampony ProDry są przeznaczone wyłącznie do jednorazowego użytku. Ponowne użycie wyrobu może prowadzić do pewnych zagrożeń: zanieczyszczenia krzyżowego, ryzyka zakażenia, pogorszenia i zmiany właściwości wyrobu w wyniku pierwszego użycia, a w następstwie do urazu u pacjentki.
Nie należy pozostawiać tamponów ProDry w pochwie przez dłużej niż 12 godzin. Pacjentki, które nie mają pewności, czy są w stanie pamiętać o tym ograniczeniu czasowym, nie powinny stosować tamponów ProDry.
U kobiet, które nie zmieniają tamponów wystarczająco często, dochodzi do zespołu wstrząsu toksycznego. Zespół wstrząsu toksycznego jest wieloukładową reakcją zapalną spowodowaną zakażeniem bakteriami zdolnymi do wytwarzania określonych endotoksyn. Tampony ProDry nie zawierają żadnych antybiotyków i nie mają właściwości antybakteryjnych. Nie działają one bakteriostatycznie na wcześniejsze zakażenia ani nie zapobiegają nowym zakażeniom. W przypadku istnienia wcześniejszych zakażeń zaleca się rozpoczęcie odpowiedniego leczenia.
Jeśli podczas stosowania tamponów ProDry wystąpi nagła gorączka, biegunka, wymioty, zawroty głowy lub rozdrażnienie, należy natychmiast usunąć tampon i skonsultować się z lekarzem.
W razie przypadkowego oderwania sznurka do usuwania i braku możliwości usunięcia tamponu ProDry palcami należy skonsultować się z lekarzem.
Nie należy stosować tamponów ProDry, jeśli opakowanie jest naruszone lub uszkodzone.
Nie nakładać na tampony ProDry roztworów alkoholowych, które mogą naruszać integralność, skład i funkcjonalność pianki.
Nie stosować tamponów ProDry po upływie terminu ważności. Przechowywać tampony ProDry z dala od światła słonecznego i źródeł ciepła. Tampony ProDry należy przechowywać w suchym miejscu w temperaturze od 5°C do 35°C.

UŻYTKOWANIE

Wprowadzanie tamponów ProDry®

- Przed wyjęciem tamponu ProDry z opakowania należy dokładnie umyć ręce.
- Zwilżyć tampon ProDry w letniej wodzie lub pod bieżącą wodą (rys. 1) i ugniatać, aż stanie się miękki.
- Ścisnąć tampon ProDry, aby wycisnąć z niego nadmiar wody.
- Upewnić się, że sznurek do usuwania jest mocno zawiązany, a po wprowadzeniu tamponu węzeł nadal znajduje się poza ciałem.
- Zwilżony tampon ProDry można nasmarować żelem na bazie wody, aby ułatwić wprowadzenie go do suchej pochwy.
- Jedną ręką rozchylić wargi sromowe. Drugą ręką chwycić tampon ProDry i włożyć go do pochwy okrągłą stroną do wewnątrz.
- Opuszkami palców wepchnąć tampon ProDry do pochwy na maksymalną głębokość, kierując go pod kątem ku górze, tak jak zwykły tampon (rys. 2). Koniec sznurka do usuwania z węzłem powinien znajdować się poza ciałem (rys. 3).

Środkowa część pochwy jest słabo unerwiona, dlatego w razie prawidłowego umieszczenia tamponu ProDry jego obecność nie będzie odczuwalna. Jeśli po włożeniu tamponu ProDry odczuwalny jest dyskomfort, opuszkami palców należy ustawić go we właściwej pozycji.

Usuwanie tamponu ProDry®

- Przyjąć taką samą wygodną pozycję, jak podczas wprowadzania tamponu ProDry.
- Usunąć tampon ProDry, pociągając za węzeł na sznurku do usuwania. Najlepszy kierunek wyciągania tamponu można określić metodą prób i błędów.
- Umieścić zużyty tampon ProDry w woreczku i wrzucić go do odpadów domowych. Nie wyrzucać tamponu do toalety.
- Po usunięciu i wyrzuceniu tamponu ProDry dokładnie umyć ręce.

W razie jakichkolwiek pytań dotyczących możliwości leczenia nietrzymania moczu należy skontaktować się ze swoim lekarzem.

Wystąpienie każdego poważnego incydentu związanego z wyrobem należy zgłosić wytwórcy, który zadba o zgłoszenie go do właściwego organu.